

香港特別行政區
第四屆灣仔區議會屬下
發展、規劃及交通委員會
第七次會議記錄

日期：二〇一二年十二月十一日（星期二）

時間：下午四時零五分

地點：灣仔民政事務處區議會會議室

出席者

主席

李均頤議員

副主席

黎大偉議員

委員

吳錦津議員, MH, JP

伍婉婷議員

李碧儀議員

白韻棻議員

黃楚峰議員

鄭琴淵議員, BBS, MH

鄭其建議員

龐朝輝議員

增選委員

陳汝平先生

廖強先生

劉珮珊女士

政府部門代表

陸綺華女士,JP

吳慧鈞女士

陳小萍女士

灣仔民政事務專員

灣仔民政事務助理專員

灣仔民政事務處高級聯絡主任（社區事務）

伍志偉先生	土木工程拓展署高級工程師 5 (港島發展部 2)
高倩倫女士	地政總署高級產業測量師／港島東 2 (港島東區地政處)
劉國強博士	香港環境保護署高級環境保護主任 (區域南) 4
李隆泰先生	香港警務處灣仔區交通隊主管
顧建康先生	規劃署高級城市規劃師／港島 3
朱慧詩女士	運輸署高級運輸主任／灣仔
譚桂芬女士	運輸署工程師／灣仔 1
黃俊鴻先生	路政署高級區域工程師／港島西北區

其他政府部門及機構代表

李愷崙女士	教育局助理秘書長(基礎建設及研究支援)1	}	出席議程第 5 項
馮黃紫珊女士	教育局教育主任(基礎建設及研究支援)		
Mrs. Florence Grelon	法國國際學校校董會主席		
Mr. Christian Soulard	法國國際學校校長		
吳勉先生	法國國際學校校董		
張徐婉坤女士	法國國際學校校董		
楊思博小姐	法國國際學校學生	}	出席議程第 6 項
盧仲文先生	發展局文物保育專員辦事處技術顧問		
馮啓民先生	聖雅各福群會高級經理		
周希旋女士	聖雅各福群會服務主管		
何偉強先生	梁黃顧建築師(香港)事務所有限公司 建築師高級經理		
吳小龍先生	LLA 顧問有限公司交通顧問		

秘書

楊海玲女士	民政事務總署灣仔民政事務處行政主任 (區議會) 3
-------	---------------------------

缺席者

委員

孫啓昌議員, BBS, MH, JP
 鍾嘉敏議員
 黃宏泰議員, MH

增選委員

馬桂怡女士

開會辭

主席歡迎各委員及政府部門代表出席灣仔區議會屬下發展、規劃及交通委員會第七次會議。主席歡迎民政事務總署灣仔民政事務專員陸綺華女士出席是次會議。主席報告，黃宏泰議員因事未能出席今次會議。另外，主席表示，警務處賴孝光先生因事未能出席會議，由警務處李隆泰先生代替；運輸署陳振平先生因事未能出席會議，由運輸署譚桂芬女士代替。

(會後補註：孫啓昌議員和鍾嘉敏議員，因代表區議會接待深圳市政協委員會，所以未能出席是次會議。灣仔區議會根據會議常規第 51 條(1)，同意他們缺席是次會議。)

主席表示，是次會議預計於下午五時四十五分完結，如委員須提早離席，請舉手示意，以便秘書統計人數。

主席表示，為使會議能更有效率地進行，我們將採用計時的方式進行是次會議。每名委員將有三分鐘的發言時間，請委員留意。

主席請委員留意放置於席上的建議討論時間。

第 1 項：通過灣仔區議會屬下發展、規劃及交通委員會第六次會議記錄 負責人

1. 主席表示，秘書處沒有收到任何修改建議。
2. 經李碧儀議員動議，黎大偉副主席和議，會議記錄獲得通過。

資料文件

第 2 項：運輸署：灣仔區主要臨時交通措施概覽 (發展、規劃及交通委員會文件第 63/2012 號)

3. 朱慧詩女士指出，二〇一二年十月份共有三項大型活動於區內進行，而有關封路及交通改道的詳細資料已透過民政事務處通知委員。
4. 委員備悉文件。

第 3 項：土木工程拓展署：灣仔區工程概覽 (發展、規劃及交通委員會文件第 64/2012 號)

5. 委員備悉土木工程拓展署是次提交的灣仔區工程概覽文件。

(白韻棻議員及陳汝平委員於下午四時十分出席會議。)

**第 4 項：運輸署／路政署：灣仔區內主要交通改善工程項目及時間表
(發展、規劃及交通委員會文件第 65/2012 號)**

6. 文件列出過去幾個月內，區內已完成、正在施工或規劃中的主要小型交通改善項目及其時間表。
7. 各委員對本議題有以下提問及意見：
 - (i) 感謝路政署於上次會後向委員提供有關春園街行人路擴闊工程的施工計劃；及
 - (ii) 認為春園街行人路擴闊工程已諮詢多時；委員希望署方交代工程的進展及工程的發展方向。
8. 路政署黃先生對委員的提問回應如下：
 - (i) 署方在完成施工前的準備工作後，於開展工程前通知附近的商戶；
 - (ii) 由於大部份商戶收到動工通知後提出反對，所以路政署決定暫緩開展工程；及
 - (iii) 署方希望進一步了解商戶的看法才決定工程的下一步計劃。
9. 運輸署譚女士就委員的提問補充如下：
 - (i) 運輸署於 2011 年年中透過民政署就上述工程進行諮詢；當時大部份回覆的市民也表示支持有關工程；
 - (ii) 於 2012 年年初，署方就春園街行人路擴闊工程進行了試驗計劃，效果理想；及
 - (iii) 補充春園街行人路擴闊工程並不會改變該路段現時的交通控制管理措施；總括而言，春園街行人路擴闊工程對改善行人路環境有幫助。
10. 各委員就黃先生及譚女士的回應有以下補充：
 - (i) 指出春園街行人路擴闊工程對交通並不會造成影響，委員希望了解商戶反對春園街行人路擴闊工程的原因；及
 - (ii) 署方已就春園街行人路擴闊工程進行了長時間諮詢，而有關工程亦獲大多數市民支持；委員認為因商戶反對而把工程擱置的做法對市民來說並不公平。
11. 路政署黃先生表示，署方會再了解商戶反對工程的原因，如有需要，希望運輸署及民政署能提供協助，向有關商戶提供更多工程的相關資料。
12. 主席表示，民政署已作了有關的諮詢工作，並清楚交代了諮詢結果，而游說商戶配合工程的工作則應由運輸署及路政署負責；主席希望運輸署及路政署能做好與商戶溝通的工作，並向商戶表達市民希望工程能盡快落實的訴求。
13. 委員要求路政署於會後提供商戶反對春園街行人路擴闊工程的原因、獲諮

詢商戶的數量及有關的諮詢詳情。

(劉珮珊委員於下午四時二十分出席會議。)

(Mrs. Florence Grelon、Mr. Christian Soulard、吳勉先生、張徐婉坤女士及楊思博小姐於下午四時二十分出席會議。)

討論事項

第 5 項：法國國際學校擴建計劃

(發展、規劃及交通委員會文件第 68/2012 號)

14. 主席歡迎法國國際學校校董會主席 Mrs. Florence Grelon、校長 Mr. Christian Soulard、校董吳勉先生、校董張徐婉坤女士及學生楊思博小姐就議題出席會議。
15. 法國國際學校吳勉先生介紹有關法國國際學校擴建計劃的內容，當中包括：(一)法國國際學校的背景；(二)法國國際學校總園藝發展藍圖；及(三)法國國際學校擴建計劃所考慮的因素。

(李愷崙女士及馮黃紫珊女士下午四時二十五分出席會議。)

16. 主席歡迎教育局助理秘書長(基礎建設及研究支援)李愷崙女士及教育主任(基礎建設及研究支援)馮黃紫珊女士就議題出席會議。
17. 教育局李愷崙女士講解教育局在政策層面方面對法國國際學校擴建計劃的看法。基於教育方面的考慮，教育局原則上支持法國國際學校擴建計劃。
18. 法國國際學校校長 Mr. Christian Soulard 補充法國國際學校擴建計劃的重要性。
19. 法國國際學校學生楊思博小姐簡介法國國際學校的校園生活，並表達學生對擴建計劃的看法。
20. 各委員對本議題有以下提問及意見：
 - (i) 歡迎法國國際學校向委員介紹擴建計劃，並就擴建計劃向附近的居民作初步諮詢；委員要求運輸署提供相關的交通評估報告；
 - (ii) 表示已前往法國國際學校作實地視察，並與校方交換意見；委員表示法國國際學校有良好的口碑，整體而言，學校擴建帶來好處；
 - (iii) 關注擴建計劃帶來的交通問題及附近居民對擴建的看法；委員高興法國國際學校已諮詢附近居民的意見；

- (iv) 認為擴建計劃擬在天台建車輛出入口的方案可紓緩路面的擠塞問題；委員支持法國國際學校擴建計劃；
- (v) 指出法國國際學校擴建計劃的部份範圍位於「綠化地帶」，委員詢問規劃署對此可有特別的審批要求；
- (vi) 認為香港作為國際城市，應有足夠的資源及配套設施吸引跨國的人才及公司來港，因此，委員贊同要投放多些資源在本港國際學校的擴建上，以提升本港國際學校的教育質素；同時，委員希望運輸署能妥善評估交通情況，並提供合理及有效的解決措施；及
- (vii) 有關擴建計劃的草圖：法國國際學校擴建後將橫跨黃泥涌峽道及藍塘道；委員詢問法國國際學校藍塘道會否將是學生唯一的出入口；另外，委員詢問法國國際學校擴建後設施對外開放給公眾的計劃。

21. 運輸署譚女士就委員的提問回應如下：

- (i) 根據學校提供的資料，大部份學生都是乘坐校巴上下課，只有少於百分之十的學生乘坐私家車；擴建後黃泥涌峽道將增設上落客位置，上落客位置不會影響黃泥涌峽道一帶的交通，該處亦將保留一條行車線供車輛行駛；另外，學校亦表示，擴建後將有職員於學校出入口處維持秩序；及
- (ii) 基於學校提供的資料，運輸署相信擴建計劃對大坑道及黃泥涌峽道一帶的交通影響是可以接受的。

22. 法國國際學校吳勉先生就委員的提問回應如下：

- (i) 感謝委員提出寶貴意見；
- (ii) 法國國際學校和運輸署已就上述擴建計劃作多次的溝通；
- (iii) 藍塘道及黃泥涌峽道均設有出入口供乘坐私家車上學的學生使用，並有足夠位置供學生上落；
- (iv) 校方鼓勵學生乘坐校巴上課；現時校巴在黃泥涌峽道上落學生，對大坑道及黃泥涌峽道一帶的交通並沒造成影響；加上，由於學生的上課時間與上班時的交通車流剛好相反，校方估計，擴建後即使校巴仍在黃泥涌峽道上落學生都不會影響大坑道及黃泥涌峽道一帶的交通；
- (v) 校方職員會於學校閘門維持秩序，以確保學生的安全；及
- (vi) 學校擴建後新增設的設施，如體育設施，亦會對外開放給公眾使用。

23. 規劃署顧先生補充委員有關於「綠化地帶」進行擴建的提問：

- (i) 由於上述擴建計劃的部份範圍位於「綠化地帶」，所以計劃須交由城規會作審批；
- (ii) 在審批有關擴建計劃時，城規會會考慮以下準則：

- (a) 有關擴建計劃是否獲得政策上的支持；
 - (b) 有關擴建發展對附近環境，例如交通、景觀及園景等有否負面的影響；及
 - (c) 社區對有關擴建計劃是否支持。
24. 委員詢問，學校擴建後對外開放設施會否設置限制。
25. 法國國際學校吳先生回應，只要在不影響學校正常運作及學生上課時間的大前提下，校方歡迎非牟利團體借用校內的設施。
26. 各委員對本議題有以下意見及補充：
- (i) 詢問法國國際學校過往在鼓勵學生乘坐校巴回校方面的成效；另外，學校擴建後學生人數將會增加，委員詢問校方如何維持乘坐校巴回校學生的比例；及
 - (ii) 欣賞學校對外開放設施的做法；委員希望校方除鼓勵非牟利團體借用校內設施外，亦能開放非教育用途的地方，並與區議會或地區團體合作舉辦社區共融活動，以發揮學校在灣仔區的作用。
27. 法國國際學校吳先生就委員的補充有以下回應：
- (i) 法國國際學校一直也有參與舉辦社區共融的活動；
 - (ii) 憑著校方對法文或法國文學方面深入的認識，如有需要，校方樂意與區議會合作舉辦有關培訓，並提供協助；及
 - (iii) 校方希望能增加對社區的參與，並作不同文化交流。
28. 委員就本議題對運輸署有以下的補充問題：
- (i) 認為運輸署應就上述擴建計劃作獨立的交通評估；同時，委員詢問署方對上述計劃的看法；及
 - (ii) 詢問有關擴建計劃的可建樓面面積倍數上限及署方要求的數字。
29. 運輸署譚女士就委員的提問補充如下：
- (i) 法國國際學校的學生都是中學生，根據學校提供的資料，大部分學生也是乘坐校巴上、下課，署方相信出現因為要照顧年幼學童而出現多部車輛接送一學生的情況的機會不大；
 - (ii) 根據學校提供的資料，擴建後的車輛，主要會以黃泥涌峽道作為通道，在不需停留在大坑道的情況下，署方相信大坑道的交通不會受到影響；
 - (iii) 學校亦表示，擴建後將有交通控制措施，例如派職員於學校出入口處維持秩序，並鼓勵學生乘搭校巴，以紓緩相關的交通問題；及

(iv) 基於以上的因素，署方認為法國國際學校擴建計劃對交通造成的影響是可接受的。

30. 規劃署顧先生補充委員有關可建樓面面積的提問：

- (i) 現時大綱圖上的「綠化地帶」並沒有總樓面面積的限制；而在一般「政府、機構或社區」地帶內發展的校舍，也不受地積比率或總樓面面積的限制；及
- (ii) 在審批擴建計劃時，城規會著重的並不是建築物可建的樓面面積，而是擴建的設施是否必須及有關計劃對周邊環境的影響，例如交通、景觀及園景等是否可接受。

31. 法國國際學校 Mrs. Florence Grelon 補充如下：

- (i) 感謝委員親臨法國國際學校作實地視察；
- (ii) 表示校方會盡力配合委員的意見，並會與教育局及規劃署作緊密的合作；及
- (iii) 表示擴建計劃對整個香港及灣仔區均帶來好處，希望委員能支持。

32. 主席表示，香港作為國際都市，不少外國人均來港營商，參與不同的文化推廣活動，本港國際學校的教育質素有提高的需要；同時，主席希望校方能關注擴建計劃的交通配套措施，並維持學生及校巴進出學校的秩序。

33. 委員支持法國國際學校擴建計劃。

34. 主席希望運輸署能協助紓緩上述擴建計劃的交通擠塞問題，使擴建計劃能順利進行。

(Mrs. Florence Grelon、Mr. Christian Soulard、吳勉先生、張徐婉坤女士及楊思博小姐討論此議題後，於下午五時正離席。)

(盧仲文先生、馮啓文先生、周希旋女士、何偉強先生及吳小龍先生於下午五時零一分出席會議。)

第 6 項：活化藍屋建築群為「WE 嘩藍屋」工程期間對受影響的路邊泊車位所作出之具體安排

(發展、規劃及交通委員會文件第 67/2012 號)

35. 主席歡迎發展局文物保育專員辦事處技術顧問盧仲文先生、聖雅各福群會高級經理馮啓民先生、服務主管周希旋女士、梁黃顧建築師(香港)事

務務有限公司建築師高級經理何偉強先生及 LLA 顧問有限公司交通顧問吳小龍先生就議題出席會議。

36. 發展局盧先生簡介是次上會的原因。梁黃顧問建築師(香港)事務務有限公司何先生介紹有關活化藍屋建築群為「We 嘩藍屋」工程期間對受影響的路邊泊車位所作出之具體安排。圍板工程計劃於 2013 年第一季及 2014 年第二季分兩階段施工。為保障公眾安全，顧問公司分別在慶雲街、景星街及在景星樓旁邊的一條後巷加設圍板及有蓋行人通道。建築顧問已按照現行建築條例要求完成以上工地安全操施設計，並在 2012 年 10 月 3 日交予屋宇署進行審批。工程期間對受影響路邊泊車位所作出之具體安排，當中包括：(一)將其中一段景星街劃為全日 24 小時限制區；(二)在慶雲街臨時封閉三個設有停車收費錶的泊車位；及(三)在石水渠街 80-82A 路段提供三個泊車位作替代。建築顧問及交通顧問已提交有關報告和建議予運輸署進行審批，並就上述安排向附近商戶作諮詢。

37. 各委員對本議題有以下提問及意見：

- (i) 由於擬設臨時車位位置有兩間汽車公司，委員詢問於該處置設臨時車位會否阻礙行人出入；及
- (ii) 詢問聖雅各福群會及顧問公司就上述安排有否諮詢相關商戶。

38. 聖雅各福群會周女士表示已就上述安排諮詢商戶，商戶初步沒有任何異議。

39. 委員支持活化藍屋建築群為「We 嘩藍屋」工程期間對受影響的路邊泊車位所作出之具體安排。

(林碧君女士、龔芝韻女士、黃紫筠女士、關慧敏女士、林子健先生及屠自強先生討論此議題後，於下午六時正離席。)

(盧仲文先生、馮啓文先生、周希旋女士、何偉強先生及吳小龍先生討論此議題後，於下午五時十分離席。)

第 7 項：2012/2013 年度發展、規劃及交通委員會撥款使用情況

(發展、規劃及交通委員會文件第 66/2012 號)

40. 秘書補充，區議會撥予委員會 500,000 元的撥款及環境保護署 150,000 元的撥款均已審批；委員會未定用途的區議會預留撥款是 0 元。

41. 委員備悉文件。

第 8 項：下次會議日期

42. 主席宣佈，下次會議將於二〇一三年二月七日(星期四)下午四時正舉行。

議事完畢，會議於下午五時十二分結束。

灣仔區議會秘書處

二〇一三年一月

本會議記錄於二〇一三年二月七日正式通過。